WASMACHINE
MÁQUINA DE LAVAR ROUPA
TVÄTTMASKIN
СТИРАЛЬНАЯ МАШИНА

GEBRUIKSAANWIJZING	NL
MANUAL DE INSTRUÇÕES	PT
BRUKSANVISNING	SV
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	RU

PT

Índice

1. Advertências para a segurança e uso	2
2. Instruções para a instalação	5
3. Descrição dos comandos	8
4. Utilização da máquina para a lavagem	9
5. Limpeza e manutenção	16
6. Advertências em caso de anomalias e de mau funcionamento	18

Este aparelho dispõe da marca de conformidade nos termos da directiva europeia 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE).

Esta directiva define as normas para a recolha e reciclagem dos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos válidas em todo o território da União Europeia.

O símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz no aparelho ou na embalagem indica que o produto deve ser objecto de recolha selectiva no final do respectivo ciclo de vida. Portanto, o utilizador deverá entregar o aparelho que chegar ao fim do seu ciclo de vida a centros idóneos de recolha selectiva dos resíduos de equipamentos electrónicos e electrotécnicos, ou devolvê-lo ao revendedor na altura da compra de um novo aparelho de tipo equivalente, na proporção de um para um.

A recolha selectiva adequada para o envio seguinte do aparelho desmantelado para a reciclagem, para o tratamento e para a eliminação ecologicamente compatível contribui para evitar os possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde e favorece a reutilização e/ou reciclagem dos materiais que compõem o aparelho.

A eliminação abusiva do produto feita pelo utilizador comporta a aplicação das sanções administrativas nos termos da lei.

LEIA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES.

Advertência!

Aconselhamos a ler com muita atenção todas as instruções contidas neste manual, para conhecer as condições mais apropriadas para uma utilização correcta e segura do aparelho.

É muito importante que este manual de instruções seja conservado com o aparelho para permitir futuras consultas.

Em caso de venda ou de transferência, certificar-se de que o manual acompanhe sempre a máquina, para permitir informar-se sobre o funcionamento.

1. ADVERTÊNCIAS PARA A SEGURANÇA E USO

Advertência!

Estas advertências são fornecidas por motivos de segurança.
Devem ser lidas com muita atenção antes da instalação e antes do uso.

Eliminação da embalagem

- Não abandone os resíduos da embalagem sem vigilância no ambiente doméstico. Separe os vários materiais não reutilizáveis provenientes da embalagem e entregue-os ao centro mais próximo de recolha selectiva.
- Os materiais que compõem a embalagem (sacos de plástico, poliestireno, etc.) não devem ser deixados ao alcance das crianças.

Eliminação do aparelho em desuso

- **O aparelho em desuso deve ser tornado inutilizável: deve-se tornar inservível o velho fecho da porta de óculo (deste modo, evitar-se-á que as crianças, durante as suas brincadeiras, possam fechar-se dentro e pôr-se em perigo de vida) e cortar o cabo de alimentação eléctrica após a extracção da ficha da tomada de corrente.**
  O aparelho deverá depois ser entregue a um centro de recolha selectiva.

Tutela do ambiente

- Tire proveito da capacidade máxima aconselhada. Não ultrapasse a carga máxima permitida.
- Não utilize a função de pré-lavagem para a roupa pouco ou normalmente suja.
- Utilize o detergente nas doses recomendadas pelo fabricante.
- Seleccione a velocidade máxima de centrifugação compativelmente com o tipo de roupa. As centrifugações a alta velocidade diminuem o tempo de secagem e reduzem o consumo de energia.

Instruções de segurança

- Este aparelho destina-se a um uso de tipo doméstico e respeita as Directivas 72/23/CEE, 89/336/CEE (incluindo as Directivas 92/31/CEE e 93/68/CEE), actualmente em vigor.
- Antes de instalar e utilizar o aparelho, leia atentamente todas as indicações contidas neste manual.
- Antes do uso certifique-se de que o grupo cuba tenha sido desbloqueado (veja as instruções). Se o grupo cuba não foi desbloqueado, durante a centrifugação pode provocar danos na máquina de lavar roupa e aparelhos que se encontrem nas proximidades.
- Este Manual de Instruções constitui parte integrante do aparelho: é preciso conservá-lo sempre íntegro junto com o aparelho. A instalação deverá ser feita por técnicos qualificados de acordo com as normas vigentes. O aparelho foi construído para exercer as seguintes funções: lavagem de roupa ou tecidos declarados idóneos pelo fabricante para o tratamento em máquina na etiqueta própria. Qualquer outro uso deve ser considerado impróprio. **O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por utilizações diferentes das indicadas.**
- A placa de identificação que contém os dados técnicos, o número de série e a marcação, está posicionada de maneira bem visível na parte à vista após a abertura da porta de óculo. **A placa de identificação nunca deve ser removida.**
- **Os trabalhos eléctricos e hidráulicos necessários para a instalação dos aparelhos devem ser executados somente por pessoal qualificado.**

- É obrigatório que o aparelho tenha a ligação de terra de acordo com as modalidades previstas pelas normas de segurança das instalações eléctricas. **O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos pessoais ou materiais derivantes da falta de ligação ou da ligação defeituosa da linha de terra.**
- Se o aparelho não for ligado por meio de uma ficha, será preciso instalar um dispositivo de separação omnipolar com a abertura para contacto de pelo menos 3 mm.
- A ficha a ligar ao cabo de alimentação e a respectiva tomada têm de ser do mesmo tipo e estar em conformidade com as normas em vigor. Verifique se os valores de tensão e frequência de rede coincidem com os indicados na placa de identificação. Evite o emprego de adaptadores ou derivadores. Nunca desligue a ficha puxando o cabo de alimentação.
- **A máquina está desligada da rede de alimentação eléctrica só se a ficha tiver sido extraída da tomada ou se foi desligado o interruptor geral da instalação eléctrica. A ficha deve ficar acessível após a instalação.**
- O aparelho deve ser instalado utilizando novos jogos de tubos flexíveis (que equipam o aparelho). Os velhos jogos de tubos flexíveis, não devem ser reutilizados.
- Preste atenção: o aparelho não deve apoiar sobre o cabo de alimentação eléctrica.
- A máquina de lavar roupa não deve, de maneira alguma, ser utilizada em veículos, a bordo de navios ou de aviões, ou em ambientes que apresentem condições particulares tais como, por exemplo, atmosferas explosivas ou corrosivas (poeiras, vapores e gases) ou líquidos explosivos e/ou corrosivos.
- Não coloque a máquina de lavar roupa em ambientes expostos ao gelo. Tubos gelados podem explodir sob pressão.
- Assegure-se de que o tubo de saída, enganchado ao lavatório, **esteja firmemente bloqueado e não possa mover-se.**
- Se não estiver bloqueado, a força repulsiva de água poderia deslocá-lo do lavatório com **perigo de inundação.**
- Ao enganchar o tubo a um lavatório **verifique também se a água escorre rapidamente pelo mesmo para evitar perigos de extravasamento do lavatório.**
- Não sobrecarregue a máquina.
- Em nenhum caso deve-se utilizar na máquina de lavar roupa detergentes que contenham solventes ou produtos químicos, para a lavagem. **Poderiam provocar danos na máquina e formar vapores venenosos. Estes também poderiam incendiar-se e explodir.**
- Peças de vestuário molhadas com produtos petrolíferos não devem ser lavadas na máquina. Antes da lavagem, verifique se no vestuário não se encontram aparelhos inflamáveis (exemplo: isqueiros, fósforos, etc.)
- Se forem utilizados fluidos voláteis para a limpeza, certifique-se de que as substâncias tenham sido removidas da peça de vestuário antes de introduzi-la na máquina.
- Antes de introduzir as peças de vestuário para a lavagem, certifique-se de que os bolsos estejam vazios, os botões bem apertados e os fechos «eclair» fechados.
- Evite lavar roupas desfiadas ou rasgadas.
- Quando se faz a lavagem com temperaturas elevadas, o vidro do óculo aquece-se muito.
- **Antes de abrir a porta de óculo, verifique se a água foi completamente descarregada.**
- Se houver água, abra a porta de óculo somente depois de tê-la descarregado. Se tiver dúvidas, leia o manual de instruções.
- **A água na máquina não é potável!**
- Ingerir detergentes para máquinas de lavar roupa pode causar lesões na boca e na garganta.
- Antes de tirar a roupa da máquina de lavar, **certifique-se de que o tambor esteja parado.**
- No fim de cada utilização, desligue a máquina para evitar dispersão de energia eléctrica.
- Entre uma lavagem e a outra, deixe a porta de óculo entreaberta para manter a guarnição em boas condições.
- Em caso de funcionamento anómalo **nunca tente reparar a máquina autonomamente.** Desligue a máquina da rede eléctrica e feche a torneira de água. Em seguida, contacte um técnico qualificado. **As reparações devem ser feitas somente por pessoal qualificado.**
- **O aparelho destina-se a ser utilizado por pessoas adultas.** Não consinta às crianças manipular os comandos ou brincar com a máquina de lavar roupa e **não mantenha as crianças por perto durante o desenvolvimento do programa.**
- As crias de animais ou as crianças pequenas poderiam introduzir-se dentro máquina de lavar roupa.
- Verifique sempre o interior do tambor antes do uso e **evite que as crianças brinquem com o aparelho.**

- Quando a porta de óculo ou a gaveta para o detergente estiverem abertas, deve-se manter as crianças longe da máquina; no aparelho poderiam estar presentes resíduos de detergente que podem causar danos irreparáveis nos olhos, na boca e na garganta, provocando também a morte por sufocamento.
- O aparelho não se destina à utilização por pessoas (incluindo as crianças) com capacidades mentais, sensoriais ou físicas reduzidas, ou desprovidas da experiência e conhecimentos necessários, a não ser que sejam adequadamente supervisionadas ou instruídas sobre o uso do aparelho por uma pessoa responsável pela segurança delas.
- Não conservar líquidos inflamáveis perto do aparelho.

Período de inactividade prolongada.

- Se tiver de deixar a máquina inactiva por um longo período de tempo é recomendável: desligar as conexões eléctricas e hidráulicas e deixar a porta de óculo entreaberta para evitar a estagnação de maus cheiros.

Importante!

O uso deste aparelho é fácil.

Todavia, para obter os melhores resultados, antes de pôr o aparelho em funcionamento, é importante ler com muita atenção este manual e seguir todas as instruções.

O manual, além de dar conselhos úteis, fornece as indicações correctas sobre a instalação, uso e manutenção.

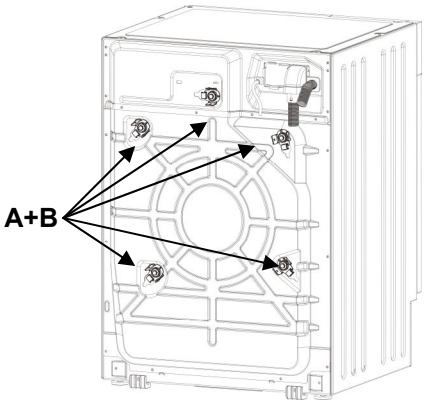
O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais ferimentos em pessoas ou danos em objectos provocados pelo não cumprimento das normas supracitadas ou pela modificação de qualquer peça do aparelho e pela utilização de peças sobresselentes não genuínas.

2. INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO

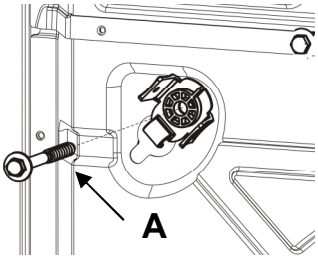
Importante!
O aparelho deve ser instalado por um técnico especializado e de acordo com as normas em vigor.
A máquina de lavar roupa tem um peso considerável. Levantá-la com prudência.

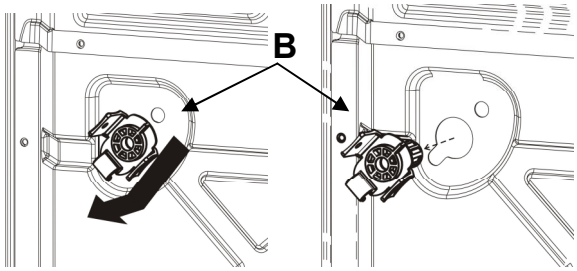
2.1 DESEMBALAGEM

O grupo oscilante é bloqueado para o transporte pelos parafusos **(A)** colocados na parte traseira da máquina de lavar roupa, com os respectivos distanciadores de plástico **(B)**. A desmontagem dos parafusos permite utilizar o cabo de alimentação eléctrica.

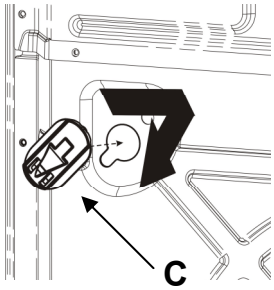


1. Desaperte **todos** os parafusos com a chave de 10 mm
2. Tire da parte traseira **todos** os parafusos (**A)**
3. Tire **todos** os distanciadores de plástico **(B)**





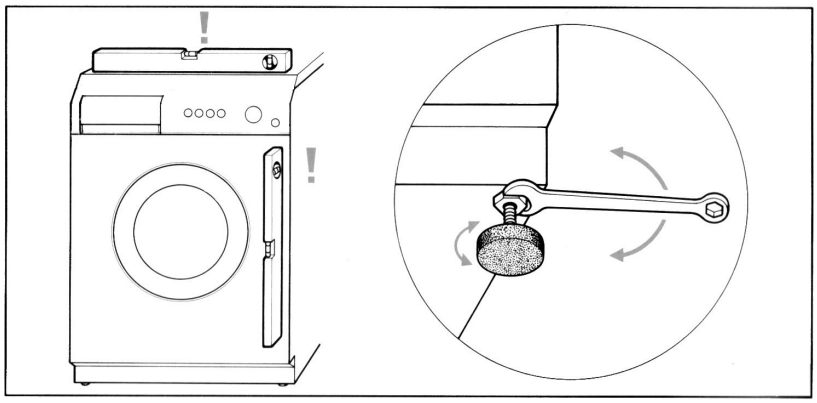
4. Monte **todas** as tampas de plástico fornecidas com a máquina **(C),** para evitar que salpicos de água penetrem no interior da máquina ou para evitar o contacto com partes sob tensão.



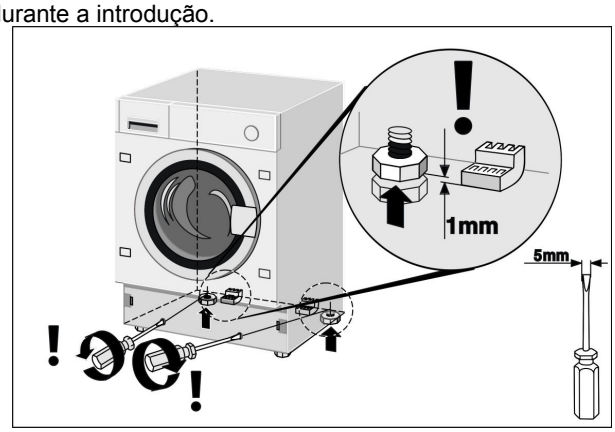
Atenção!
- **Não** vire a máquina e não a coloque de lado.
- É aconselhável conservar todos os sistemas de segurança utilizados para o transporte para que possam ser recolocados caso o aparelho seja transferido.

2.2 POSICIONAMENTO E NIVELAMENTO

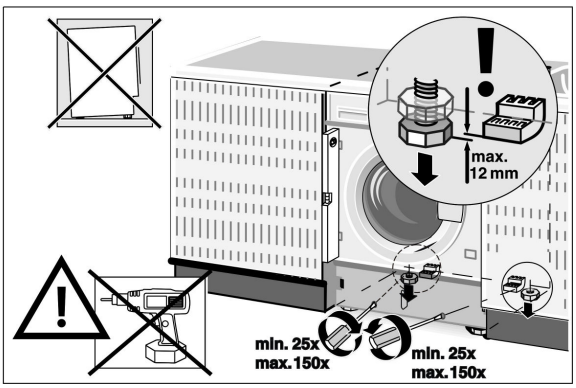
1. Coloque a máquina na posição escolhida.
2. Nivele cuidadosamente a máquina em todas as direcções, com auxílio de uma bolha de nível, regulando se necessário a altura dos pés de apoio. Uma vez efectuada a regulação, bloqueie os pés de apoio com as contraporcas específicas.

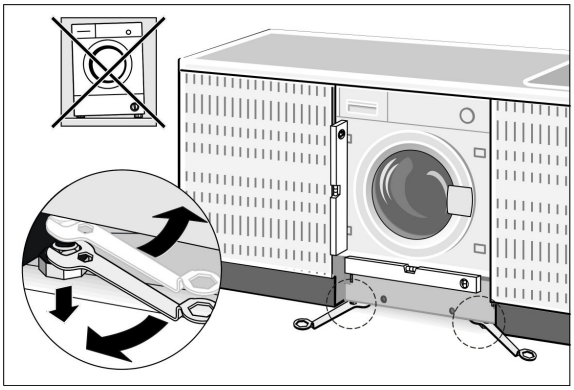


3. Se a máquina estiver equipada com **pés de apoio reguláveis traseiros**, é importante fazer com que a parte traseira da máquina não fique apoiada sobre os pés, mas sim sobre os patins próprios. Antes de encastrar a máquina nos móveis da cozinha, verifique se os pés de apoio traseiros estão totalmente atarraxados, para evitar que sofram danos durante a introdução.



Depois de encastrar o aparelho nos móveis da cozinha, é necessário regular os pés de apoio traseiros para evitar que a máquina fique apoiadas sobre os patins. Uma vez regulado os pés de apoio traseiros, proceda com o nivelamento da máquina e fixação dos pés de apoio dianteiros.



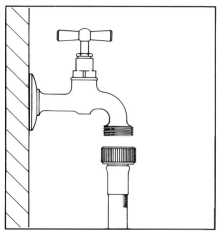


Os tubos para a alimentação e descarga de água podem ser orientados para a direita ou para a esquerda, para permitir uma instalação adequada.

Atenção!

- **Recomenda-se executar esta operação com muito cuidado de forma a evitar que durante o uso, ocorram vibrações, ruídos ou deslocações da máquina de lavar roupa.**
- **Se a máquina for instalada sobre um pavimento alcatifado, será preciso verificar se as aberturas na parte inferior da máquina de lavar roupa não ficam obstruídas.**
- Além disso, certifique-se de que durante o funcionamento, a máquina de lavar roupa não fique apoiada a muros, paredes, móveis, etc.
- A máquina não deve ser instalada por trás de uma porta bloqueável, porta de correr ou uma porta com dobradiça na parte oposta.

2.3 CONEXÃO À TOMADA DE ÁGUA



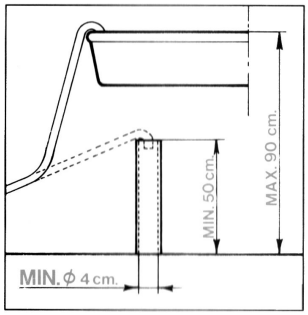
1. Verifique se a pressão de alimentação está compreendida entre os seguintes valores: **0,05-0,9MPa**. Se a pressão for superior, instale um redutor de pressão.
2. Ligue o tubo de alimentação de **água fria** (aro de cor **azul clara**) à torneira de água fria com boca roscada ¾ gas, tendo o cuidado de aparafusá-la firmemente para evitar fugas. O tubo de entrada de água não deve ficar dobrado nem esmagado e não deve ser mudado ou cortado. As partes roscadas devem ser apertadas exclusivamente à mão.
3. Se estiver presente a alimentação com **água quente**, a temperatura da água que é fornecida não deve ser superior a 60°C e o tubo com aro de cor **vermelha** deve ser ligado à torneira que fornece água quente.

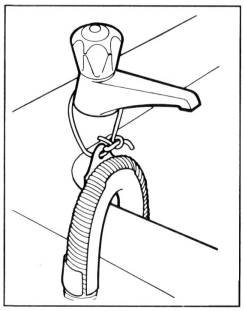
Atenção!

- Se a ligação for feita com tubagens novas ou que tenham permanecido em desuso por muito tempo, é preciso fazer correr uma certa quantidade de água antes de inserir o tubo de entrada. Desta forma, evita-se que eventuais depósitos de areia e outras impurezas possam entupir os filtros que equipam a máquina para proteger as válvulas de entrada água.
- O novo tubo de alimentação fornecido com a máquina deve ser utilizado e o velho tubo de alimentação não deve ser utilizado.

2.4 CONEXÃO AO ESCOAMENTO

1. Introduza a extremidade do tubo de saída numa conduta de drenagem com diâmetro interior mínimo de 4 cm e a uma altura compreendida entre 50 e 90 cm, ou então bem enganchado (utilizando o suporte de plástico na curva do tubo) a um lavatório ou banheira.





2. Seja como for, verifique se a extremidade do tubo de saída fica sempre bem fixada para impedir que a força repulsiva da água consiga afastá-la da sua posição.

Atenção!

- Para favorecer o fluxo de água, evite dobras ou estrangulamentos.
- O eventual prolongamento do tubo de saída de água não deve ser superior a 1 metro, deve possuir o mesmo diâmetro interior e não deve apresentar estrangulamentos de algum tipo.
- Em nenhum caso a extremidade do tubo de saída deve ficar submersa em água.

2.5 LIGAÇÃO ELÉCTRICA

Antes de introduzir a ficha na tomada de corrente certifique-se de que:

1. O valor da tensão de alimentação da instalação eléctrica corresponda ao valor indicado na placa de características colocada na parte dianteira, na zona visível com a porta de óculo aberta. O valor da potência ligada e os fusíveis necessários estão indicados na placa.
2. O contador, as válvulas limitadoras, a linha de alimentação e a tomada de corrente sejam dimensionados para suportar a carga máxima requerida e indicada na placa das características.
3. A tomada de corrente e a ficha que equipam a máquina sejam compatíveis entre elas sem a intercalação de reduções, tomadas múltiplas, adaptadores vários, e extensões que poderiam provocar aquecimentos ou queimaduras.
   Se a tomada de corrente não corresponder à ficha fornecida, substitua a tomada da instalação por uma de tipo apropriado.

Atenção

- A ficha deve ficar acessível após a instalação.
- **É absolutamente necessário efectuar a ligação à terra do aparelho.** Introduza a ficha numa tomada de corrente provida de um eficiente sistema de ligação à terra.

A nossa empresa declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos pessoais ou materiais que derivem da ausência de ligação e da ligação defeituosa à linha de ligação de terra. Uma ligação eléctrica correcta garante a máxima segurança.

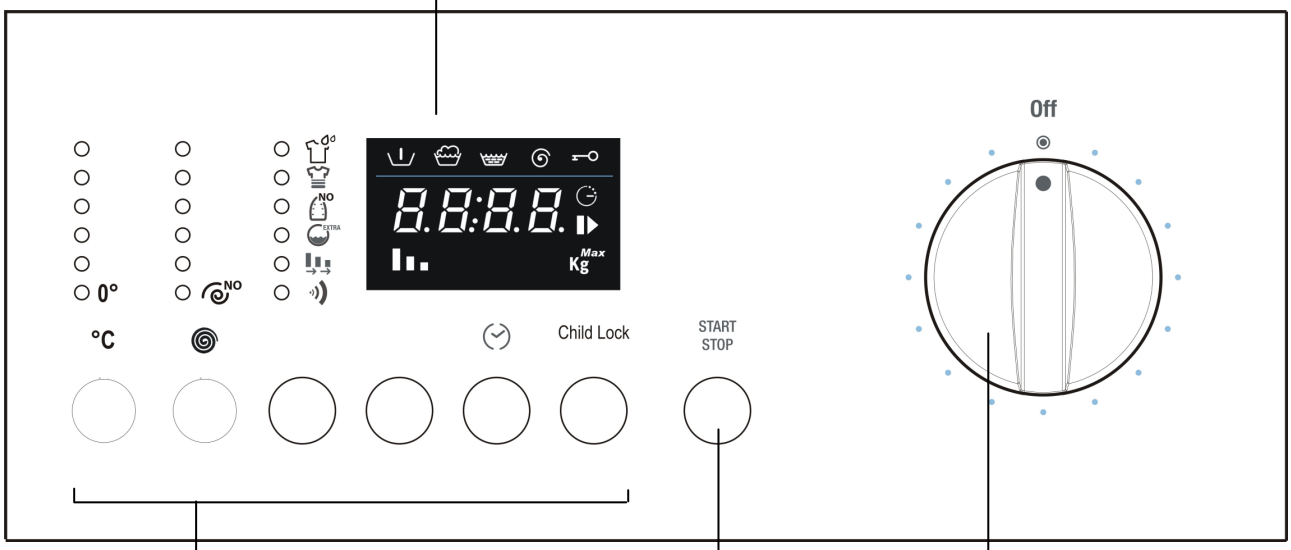
- Este aparelho cumpre com as prescrições da directiva 89/336/CEE de 3.5.89 (incluindo a directiva de alteração 92/31/CEE) relativa à eliminação de distúrbios rádio.
- Se o cabo de alimentação apresentar danos, deverá ser substituído somente por uma peça sobressalente genuína, disponível no Serviço de Assistência.
- **Não introduza/extraia a ficha de alimentação da tomada com as mãos molhadas.**
- **Retire a ficha de alimentação da tomada somente pegando directamente na ficha, e não no cabo.**

3. DESCRIÇÃO DOS COMANDOS

3.1 PAINEL DE COMANDOS

Todos os comandos e dispositivos de controlo do aparelho estão reunidos no painel frontal.

Visor: visualiza as programações (velocidade de centrifugação, estado dos programas, activação da protecção para crianças, flexi time, peso máximo aconselhado). As programações podem ser alteradas mediante os botões situados abaixo do visor.



Botões (da esquerda para a direita):
Selecção da temperatura de lavagem
Selecção da velocidade de centrifugação
Selecção da opção
Confirmação da opção
Início retardado
Child Lock

Botão Início/Pausa: Para iniciar e interromper os programas de trabalho.

Selector de Programas Para ligar e desligar a máquina e seleccionar os programas. Rotação possível em ambas as direcções. O selector não gira durante a execução dos programas.

4. UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA

4.1 PREPARAÇÃO DA ROUPA

1. Divida a roupa a lavar de acordo com o tipo de tecido e resistência das cores.
2. Lave separadamente roupa branca e roupa colorida. Na primeira vez que lavar peças de roupa coloridas novas, sugerimos lavá-las separadamente. Normalmente, nas peças de roupa é aposta uma etiqueta que fornece indicações úteis sobre como se deve tratar a peça em questão. Fornecemos a seguir uma breve descrição dos símbolos destas etiquetas.

LAVAGEM		BRANQUEAMENTO			
90	Lavagem máx. 90°	Cl Pode-se branquear		Não branquear	
60	Lavagem máx. 60°				
		PASSAR A FERRO			
40	Lavagem máx. 40°	Temperatura Alta	Temperatura Média	Temperatura Baixa	Não passar a ferro
30	Lavagem máx. 30°				
		LIMPEZA A SECO			
60	Lavagem delicada máx. 60°	A Todos os solventes	P Todos menos tricloroetileno	F Gasolina Avio e R113	Não limpar a seco
40	Lavagem delicada máx. 40°				
30	Lavagem delicada máx. 30°				
		SECAGEM APÓS A LAVAGEM			
	Lavar à mão	temperatura Alta	Temperatura inferior a 60°		Não secar
	Não Lavar				

Atenção!

- Evite a lavagem de roupa sem bainhas ou rasgada porque poderia desfiar-se.
- Os corpos estranhos podem causar danos nas peças de vestuário ou nos componentes da máquina de lavar roupa. Por isso: esvazie os bolsos e ponha-os ao avesso, remova os ganchos das cortinas ou então envolva-os num saquinho de rede.
- Lave as peças de roupas pequenas (cintos, lenços, peúgas, soutiens com reforços, etc.) colocando-as num saco de tecido branco fechado. Feche os botões automáticos, os fechos «eclair», pregue os botões soltos.
- O uso dos detergentes modernos e da temperatura de lavagem correcta geralmente é suficiente para eliminar as nódoas dos tecidos. Todavia, algumas nódoas difíceis tais como erva, fruta, ovos, sangue, ferrugem, caneta, etc., devem ser pré-tratadas antes da lavagem. **Dependendo do tipo de tecido, encontram-se à venda numerosos produtos para o tratamento das nódoas. Em todo o caso, sugerimos de limpar ou diluir imediatamente as nódoas, porque quanto mais são antigas, mais são difíceis de remover.**
- **Não respeitando os símbolos de tratamento dos tecidos, podem verificar-se danos na roupa.**

Lana – Somente a lã marcada pura lã virgem identificada pela marca ou então com a etiqueta <<tratada, não encolhe, lavável em máquina de lavar roupa>> pode ser lavada na máquina no programa específico; os outros tipos de lã é preferível lavá-los à mão ou a seco.

4.2 ABERTURA DA PORTA DE ÓCULO

A máquina está equipada de um dispositivo de segurança que impede a abertura da porta de óculo durante o desenvolvimento do programa.

1. **Verifique se a água foi totalmente descarregada da cuba e se o tambor está parado.**

Atenção!

- No caso de interrupção do programa de lavagem é preciso aguardar de 3 a 15 minutos dependendo da temperatura interna alcançada pela máquina.

Atenção!
A água ainda pode estar muito quente se a lavagem foi efectuada a temperaturas elevadas.
Se dentro do tambor ainda houver água, evite abrir a porta!

4.3 CARREGAR A ROUPA

Na medida do possível, **na óptica de poupar energia eléctrica, é conveniente completar a carga para os vários tipos de tecido**. Introduza a roupa bem solta alternando peças de grandes dimensões e peças pequenas. Para as primeiras vezes, sugerimos pesar as cargas de roupa. Em seguida, será suficiente a experiência adquirida. A título indicativo, fornecemos una lista dos pesos médios das peças de vestuário mais comuns:

4.4 INTRODUZIR A ROUPA

1. Abra a porta de óculo e introduza a roupa distribuindo-a uniformemente, bem aberta e não amontoada no tambor; peças grandes e pequenas possivelmente misturadas.
2. A máquina de lavar roupa, acompanhada pelo presente manual, pode ser **carregada até um máximo de 7kg** de roupa para cada lavagem. Introduzindo uma quantidade maior obter-se-ão resultados de lavagem não satisfatórios e prováveis maus funcionamentos da máquina.
3. **Para poupar energia é conveniente completar a carga** para os vários tipos de tecido respeitando a quantidade indicada na "Tabela de programas" fornecida junto com este manual.
4. Feche a porta apertando-a contra o caixilho até ouvir o estalido do fecho. Não empilhe peças de roupa entre a porta de óculo e a guarnição de borracha.

Atenção!

- Se a porta não estiver bem fechada, um dispositivo de segurança impede pôr a máquina de lavar roupa em funcionamento.
- **Não ultrapasse a quantidade máxima de carga: uma carga excessiva piora o resultado de lavagem.**

4.5 INTRODUÇÃO DE DETERGENTE E ADITIVO

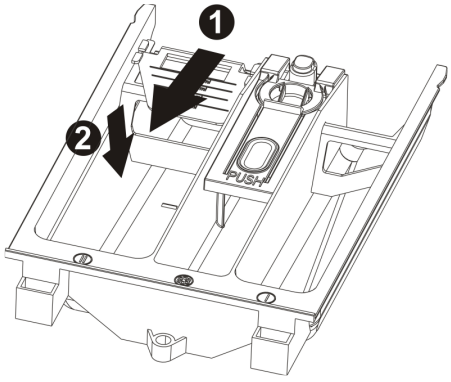
A gaveta interna é composta por três compartimentos marcados com os símbolos

detergente para pré-lavagem

detergente para a lavagem

para o amaciador, goma, aditivos, etc. (ex. produtos para o tratamento). Os aditivos são introduzidos automaticamente na cuba de lavagem durante o último enxaguamento.

No compartimento da lavagem está presente a lingueta para poder utilizar o detergente líquido. Para introduzi-la, puxar para a parte dianteira e depois baixá-la.



Seguindo as indicações da "Tabela de programas" fornecida junto com este manual introduza, antes do início do programa e na respectiva gaveta, o detergente e os eventuais aditivos.

O nível dos líquidos não deve todavia ultrapassar a indicação máxima, caso contrário as caixas iriam esvaziar-se muito cedo.

Antes de deitar os aditivos densos na respectiva caixa, dilua-os com um pouco de água para impedir que o sifão possa obstruir-se.

Utilize unicamente detergentes de espuma controlada indicados para o uso em máquina de lavar roupa.

Determine a quantidade de detergente em função da dureza da água, tipo e quantidade de roupa carregada e do grau de sujidade da mesma.

Deste modo obter-se-á o efeito desejado e um consumo óptimo de detergente.
Nas embalagens dos detergentes a quantidade de dosagem é indicada segundo 4 níveis de dureza e para cargas de 4-5 kg de roupa normalmente suja.
Peça as informações relativas ao grau de dureza de água à companhia de fornecimento de água competente.

Dureza da água

Nível de dureza	*Graus franceses fH*	*Graus alemães dH*
Doce	Até 15°	Até 8°
Média	15° - 25°	8° - 14°
Dura	25° - 40°	14° - 22°
Muito dura	Superior a 40°	Superior a 22°

4.6 DOSAGEM DE DETERGENTES EM PÓ

Roupa normalmente suja
1. Escolha um programa sem pré-lavagem.
2. Introduza no compartimento para lavagem da gaveta de detergente, a quantidade total de detergente indicada na embalagem.

Roupa muito suja
1. Escolha um programa com pré-lavagem.
2. Introduza no compartimento para pré-lavagem da gaveta do detergente, ¼ da quantidade de detergente aconselhada e no compartimento para lavagem, ¾ do detergente recomendado.

Atenção!
- Se faltarem indicações de dosagem para a roupa delicada em fibra sintética, doseie de ½ a 2/3 da quantidade de dosagem indicada para a lavagem dos tecidos resistentes de algodão.
- Para o programa lã recomenda-se empregar somente detergentes neutros para lã.
- Efectue a dosagem com base nos dados fornecidos pelo fabricante do detergente.

4.7 DOSAGEM DE DETERGENTES LÍQUIDOS

1. Deite no doseador fornecido com o recipiente do detergente líquido, a dose necessária e introduza-o dentro do tambor; ou então utilize o compartimento de lavagem da gaveta do detergente, introduzindo na mesma a inserção específica.
2. A escala na inserção vermelha é prevista como auxílio para a dosagem do detergente líquido.

Atenção!
- Os detergentes líquidos podem ser utilizados segundo a dose prevista pelo fabricante **somente para a lavagem principal, ou seja em todos os programas sem pré-lavagem.**

4.8 DESCALCIFICADORES

Os descalcificadores podem ser adicionados de acordo com as indicações dos fabricantes nos compartimentos para pré-lavagem e lavagem.
Introduza nos compartimentos primeiro o detergente e depois o descalcificador.

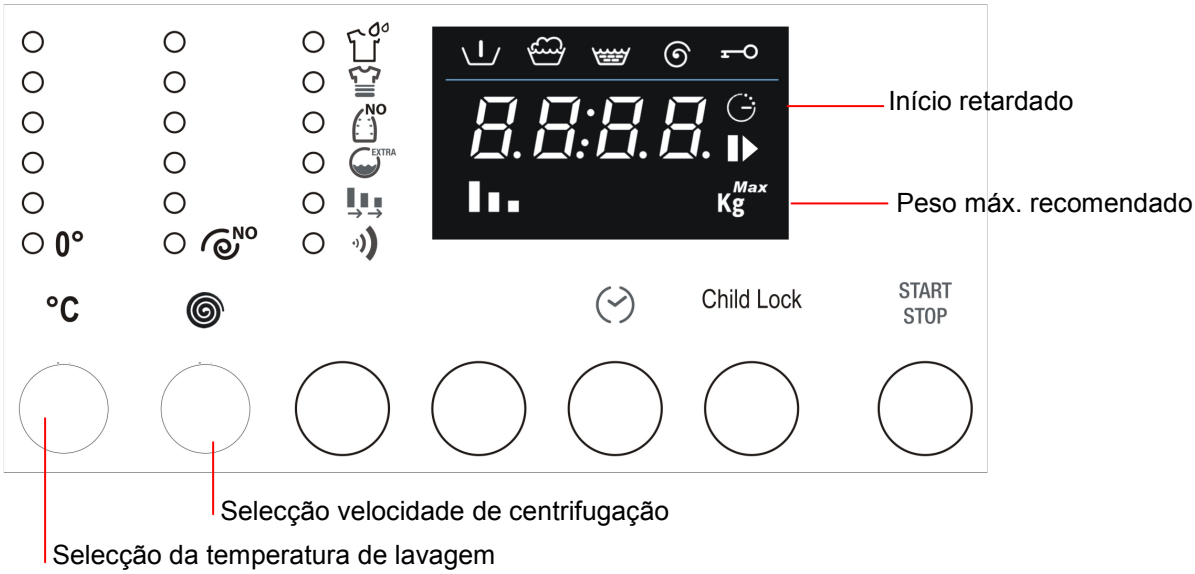
4.9 PROGRAMAS E FUNÇÕES

Para a selecção dos programas em função do tipo de tecido, consulte a "Tabela de programas" fornecida junto com este manual.

4.10 LIGAR A MÁQUINA E SELECCIONAR O PROGRAMA DE LAVAGEM

Para ligar e seleccionar os programas proceda conforme indicado a seguir:

1. Rode o manípulo dos programas num dos dois sentidos. Desta maneira, liga-se a máquina de lavar roupa.
2. Seleccione o programa de lavagem. No visor alternam-se o tempo residual para o fim do programa e o peso máximo aconselhado para o programa selccionado. Dependendo do que for visualizado, acendem os símbolos correspondentes no visor.
3. São mostrados os valores predefinidos para a velocidade de centrifugação e de temperatura de lavagem. É possível alterar as programações iniciais utilizando o botão situado abaixo da sequência das velocidades de centrifugação e das temperaturas.
4. A velocidade de centrifugação igual a NO, significa exclusão da centrifugação e paragem com a cuba cheia. Seleccionando este valor a máquina não realiza a centrifugação final e termina o programa de lavagem com a água na cuba.



4.11 SELECÇÃO E CONFIRMAÇÃO DAS OPÇÕES

1. Através do botão de Selecção das opções é possível seleccionar em sucessão as seguintes opções (de cima para baixo):

   Pré-lavagem: activação de uma fase anterior à lavagem, que dura cerca de 20 minutos e é feita com temperatura de 35°C. Adequada para as cargas nas quais as peças de roupa estão muito sujas.
   Intensivo: a temperatura máx. é de 60°C e a fase de lavagem é prolongada para aumentar a eficácia das enzimas presentes nos detergentes. Adequado para peças de roupa delicadas, mas sujas.
   Engomar fácil: permite reduzir ao mínimo a formação de rugas nas roupas no fim da lavagem, que serão mais fáceis de passar a ferro.
   Water plus: Aumenta a quantidade de água utilizada na lavagem e nos enxaguamentos.
   Em alternativa **Enxaguamento adicional**: esta opção acrescenta um enxaguamento ao programa de lavagem seleccionado.
   Flexi Time: permite reduzir a duração do programa. As três barras luminosas do símbolo ficam completamente acesas com a duração inicial para o programa seleccionado. Seleccionando a opção, é possível reduzir ainda mais a duração a um nível intermédio, a um nível mínimo e voltar à duração inicial, premindo repetidamente o botão Set.
   Em alternativa **Rápido**: permite reduzir a duração do ciclo de lavagem. Adequado para pouca roupa, pouco suja.
   Buzzer: é possível activar/desactivar o sinal acústico de fim do ciclo. A máquina é fornecida com a opção activada.
2. Para confirmar a opção seleccionada, é suficiente pressionar o botão de Confirmação das opções e o LED da opção permanece aceso.
3. Para anular a selecção de uma opção, é suficiente voltar à opção com a tecla Selecção das opções e pressionar o botão de Confirmação das opções. Para desactivar numa só operação a selecção de todas as opções confirmadas anteriormente, é suficiente manter premido o botão de Confirmação das opções durante 4 segundos.
4. A opção Buzzer mantém a selecção feita também para os ciclos seguintes. É desactivada automaticamente somente com o programa Night Wash.

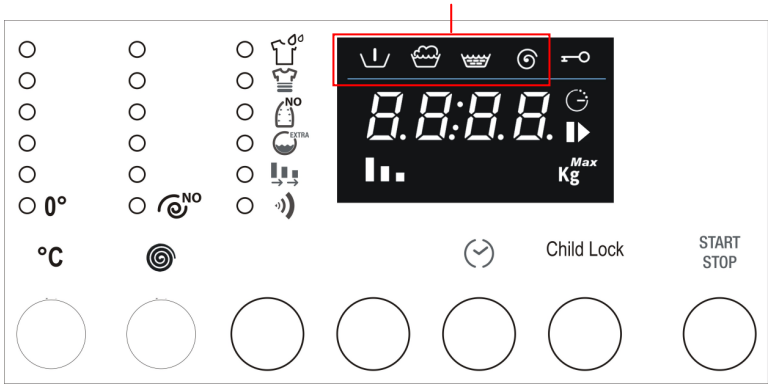
4.12 TEMPO RESIDUAL

1. Premindo repetidamente o botão Início retardado é possível seleccionar depois de quanto tempo o programa de lavagem irá terminar. O tempo para o fim do ciclo leva em conta a duração inicial do ciclo de lavagem, as programações feitas (temperatura, velocidade de centrifugação e opções), que podem reduzir ou alargar a duração inicial do ciclo, e o tempo de espera que o utilizador deseja acrescentar antes do início do ciclo.
2. Depois de programar o Início retardado, o símbolo no visor permanece aceso.
3. Para remover a selecção da função de Início retardado, é necessário pressionar repetidamente o botão até aparecer o valor 0 no visor.
4. Até ao início do ciclo, o símbolo Início/Pausa pisca. Depois do início do ciclo, o símbolo fica aceso com luz fixa.

4.13 INÍCIO DO PROGRAMA DE LAVAGEM

1. Para iniciar o programa de lavagem, depois de personalizar as programações, pressione o botão Início/Pausa.
2. Após o início, o visor mostra o tempo residual para chegar ao fim do programa e o símbolo Início/Pausa no visor permanece aceso.
3. Durante a execução do programa de lavagem, os símbolos que indicam as fases acendem:

Símbolos das fases de um ciclo: Pré-lavagem, lavagem, enxaguamentos e centrifugação final.



4.14 INTERRUPÇÃO OU ALTERAÇÃO DO PROGRAMA DE LAVAGEM

O programa de lavagem, durante a execução, pode ser interrompido a qualquer momento:

1. pressione o botão “Início/Pausa” durante cerca de 3 segundos: o visor visualiza alternadamente a palavra PAUS (durante 1 segundo) e o tempo que falta para o fim (durante 1 segundo). A luz-piloto Início/Pausa pisca.
   Também pode-se interromper o programa de lavagem rodando o manípulo de selecção dos programas/temperaturas durante a execução do ciclo.
2. Caso deseje mudar o programa de lavagem, é suficiente seleccionar o programa novo por meio da rotação do manípulo dos programas, sem ter de colocar a máquina em pausa. O novo programa de lavagem será executado completamente desde o início do mesmo. Se no programa precedente a água já tinha sido carregada na cuba, o novo programa iniciará sem a fase de carregamento de água.
3. Para recomeçar novamente o programa, pressione de novo o botão Início/Pausa.

4.15 FIM DO PROGRAMA

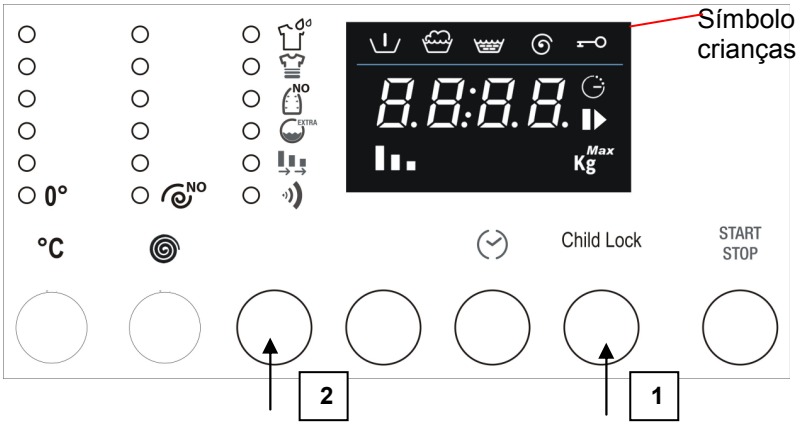
Os programas de lavagem são concluídos automaticamente, o visor mostra a palavra END e a luz-piloto “Tempo residual” apaga.

1. **Desligue a máquina colocando o manípulo dos programas na posição OFF.**
2. Descarregue a roupa do tambor.
3. Deixe a porta entreaberta para permitir a secagem do compartimento interno da máquina de lavar roupa.
4. **Feche a torneira de entrada de água.**

Se na fase inicial de regulação da velocidade de centrifugação tinha sido seleccionada a exclusão da centrifugação e paragem com cuba cheia NO (velocidade de centrifugação igual a 0), no fim do programa de lavagem é visualizada no visor a escrita STOP, alternada com a escrita ---- (velocidade de centrifugação igual a 0) e a luz-piloto de visualização de centrifugação fica acesa.
Para prosseguir com a descarga e a centrifugação, pressione duas vezes o botão de selecção da centrifugação. A máquina recomeça o programa com a descarga e centrifugação. Para seleccionar a velocidade desejada de centrifugação, pressione o botão até ser visualizada a velocidade pretendida. Se pretender descarregar a água presente na cuba sem executar a centrifugação, pressione o botão de selecção da centrifugação, até aparecer a velocidade 00, indicando que a descarga será efectuada sem a fase de centrifugação.

4.16 PROTECÇÃO PARA CRIANÇAS

1. Activando esta função, fica impedida a alteração das opções, temperaturas, velocidade de centrifugação e o programa de lavagem durante a sua execução.

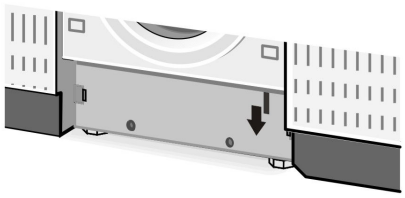


2. Para activar a função de Protecção para crianças, é necessário pressionar e manter pressionado o botão Child Lock (1). No prazo de 3 segundos, pressionar também o botão de Selecção das opções (2).
3. A iluminação do símbolo da Protecção para crianças indica que a função está activada.
4. Para desactivar a função, repita o mesmo procedimento.

4.17 ABERTURA DE EMERGÊNCIA

Se faltar a energia eléctrica, a porta de óculo abre-se mediante destravamento mecânico, representado pela lingueta situada na parte inferior do aparelho:

- Gire o manípulo para a posição OFF e tire a ficha da tomada de alimentação eléctrica.
- Descarregue a água de lavagem (consulte o parágrafo 5.4).
- Puxe a lingueta para baixo e abra a porta de óculo.



Atenção, perigo de queimaduras: antes de abrir a porta de óculo, certifique-se de que no interior da máquina não esteja presente água ou água quente e detergente que, com a abertura da porta de óculo, poderia sair e provocar danos.
Atenção: não abra a porta de óculo com a abertura de emergência enquanto o tambor estiver a rodar.

5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Importante – Antes de executar qualquer operação de limpeza ou manutenção, é preciso extrair a ficha da tomada de corrente.

5.1 LIMPEZA EXTERNA

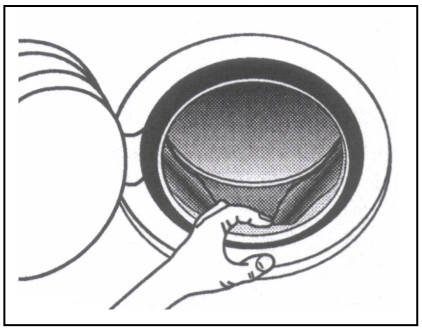
- Uma limpeza regular e constante permite manter inalterado o aspecto do seu aparelho.
- O exterior do aparelho deve ser limpo somente com água e sabão e, depois enxugado cuidadosamente com um pano macio.
- As partes em plástico devem ser limpas somente com um pano húmido.
- Não raspe com objectos pontiagudos e evite o uso de solventes ou produtos que contenham abrasivos porque danificam as superfícies.
- **Por motivos de segurança nunca borrife jactos de água contra a máquina de lavar roupa.**

5.2 LIMPEZA DO TAMBOR

- Elimine eventuais manchas de ferrugem do tambor com um limpador especial para aço inoxidável ou para casos particularmente difíceis, com lixa muito fina.
- Para remover as incrustações de calcário da máquina de lavar roupa utilize unicamente descalcificadores de marca com anti-corrosivo para máquinas de lavar roupa.
- Respeite rigorosamente as indicações do fabricante para a utilização e dosagem.
- **Após os procedimentos de descalcificação e eliminação da ferrugem do tambor, execute alguns ciclos de enxaguamento para eliminar todos os resíduos de ácidos que poderiam provocar danos na máquina. Em nenhum caso utilize detergentes que contenham solventes. Existe o perigo que se formem vapores que poderiam incendiar-se e explodir.**

5.3 LIMPEZA DO VEDANTE DO ÓCULO

Verifique periodicamente se não há colchetes, botões, pregos, alfinetes nas dobras do vedante do óculo.

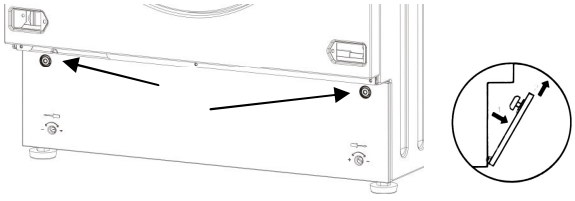


5.4 LIMPEZA DA BOMBA DE DESCARGA

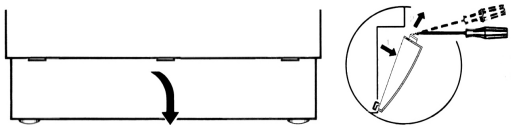
A limpeza da bomba de descarga é necessária somente se a própria bomba estiver bloqueada por causa dos botões, colchetes ou objectos semelhantes e a água não for descarregada.
Neste caso, proceda conforme indicado a seguir.

1. **Retire a ficha da rede para desligar a máquina da fonte de alimentação eléctrica.**

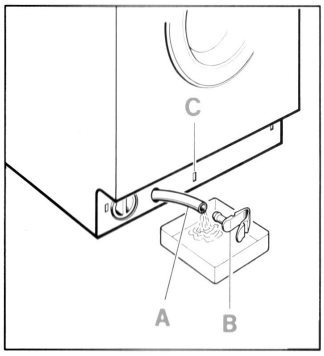
2. Dependendo do modelo proceda da seguinte maneira:
   Modelo de encastrar/integração total – Para aceder à bomba, exerça a acção de alavanca com uma chave de parafusos de pequenas dimensões e solte as tampas indicadas na figura, girando em seguida o rodapé para baixo.



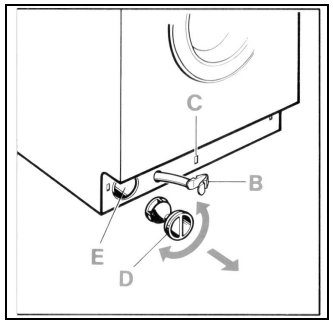
   Modelo de instalação livre – Introduza uma chave de parafusos de pequenas dimensões nas aberturas feitas na parte dianteira do rodapé e, em seguida, exerça uma ligeira acção de alavanca com a chave de parafusos para cima de maneira a soltar a parte superior do rodapé do móvel.
   Incline ligeiramente o rodapé para a frente e puxe para cima para o remover.



3. Extraia o tubo flexível de escoamento ”A”.
   Atenção: o tubo quente indica que a água está quente ou muito quente. Coloque sobre o pavimento um recipiente baixo e retire a tampa “B” para descarregar a água.
   Dependendo da carga de água pode ser necessário esvaziar o recipiente várias vezes.
   Quando não sair mais água, feche novamente o tubo flexível reaplicando firmemente a tampa “B”.



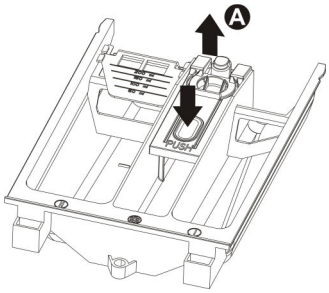
4. Desenrosque a tampa da bomba “D” rodando-a para a esquerda.
   Limpe e elimine os objectos estranhos do corpo da bomba.
   Verifique também o interior “E” certificando-se de que o rotor rode livremente; poderiam estar encravados corpos estranhos que devem ser removidos.



5. Enrosque de novo a tampa da bomba.
   Fixe o tubo flexível de escoamento introduzindo a tampa de mola no seu alojamento “C”.
   Instale, consoante o modelo, o rodapé conforme indicado a seguir:
   Modelo de encastrar/integração total – Introduza o rodapé primeiro pela parte inferior. Empurre-o em direcção do móvel e fixe novamente as tampas.
   Modelo de instalação livre – Introduza o rodapé primeiro pela parte inferior e depois empurre-o em direcção do móvel até encaixar.

5.5 LIMPEZA DA GAVETA PARA OS DETERGENTES

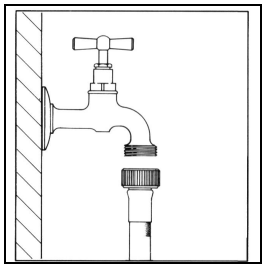
Deve-se manter a gaveta para os detergentes isenta de incrustações.
Para facilitar esta operação, é preciso extrair completamente a gaveta dos detergentes do seu alojamento (puxe a gaveta até ao fundo, carregue na zona indicada com a palavra PUSH e, em seguida, extraia-a completamente).



Retire o sifão «A» e limpe tudo com água quente.
Reintroduza o sifão até ao fundo e, antes de introduzir a gaveta no seu alojamento, elimine os eventuais depósitos de detergente.

5.6 LIMPEZA DOS FILTROS DE ENTRADA DE ÁGUA

A máquina está equipada com um filtro para proteger as válvulas de entrada de água.



O filtro situa-se na conexão do tubo de alimentação que deve ser ligado à torneira.

O filtro deve ser limpo se a máquina de lavar roupa não carregar água ou se a quantidade de água que entra for insuficiente.
Para a limpeza proceda conforme indicado a seguir:

- **Retire a ficha da rede para desligar a máquina da fonte de alimentação eléctrica.**
- Feche a torneira de água.
- Desatarraxe a conexão do tubo de alimentação da torneira.
- Tire o filtro da conexão do tubo de entrada.
- Limpe o filtro com água e com o auxílio de uma escova.
- Ao atarraxar de novo a conexão do tubo de alimentação, verifique se o filtro está colocado na posição correcta.

6. ADVERTÊNCIAS EM CASO DE ANOMALIAS DE FUNCIONAMENTO

Este produto cumpre as normas vigentes de segurança relativas aos aparelhos eléctricos. Por motivos de segurança, eventuais controlos técnicos ou reparações devem ser executados somente por pessoal qualificado, para evitar perigos para o utilizador.

Se a máquina não funcionar, antes de chamar o serviço de Assistência, para evitar inúteis despesas, verifique pessoalmente se foram efectuadas as operações citadas nesta tabela de anomalias.

1	**A máquina não começa a funcionar**	Verificar se: - a ficha está introduzida correctamente na tomada - a porta de óculo está bem fechada - foi pressionado o botão “Início/Pausa”.
2	**Não carrega água**	Verificar se: - a ficha está introduzida correctamente na tomada - a porta de óculo está bem fechada - a torneira da água está aberta - os filtros do tubo de alimentação de água não estão obstruídos - o tubo de alimentação hídrica não está preso ou dobrado.
3	**No tambor de lavagem não se vê água**	Nenhuma avaria. O nível de água é mais baixo do que o vidro do óculo porque as novas máquinas utilizam pouca água, obtendo os mesmos resultados de lavagem e enxaguamento.
4	**Não descarrega a água**	Verificar se: - o tubo de saída não está dobrado - a bomba de descarga não está entupida.
5	**Não descarrega a água depois do último enxaguamento dos programas de lavagem delicados e lã**	Não é uma anomalia. A interrupção é prevista pelo programa de lavagem para evitar a formação de rugas nos tecidos. Para efectuar a descarga de água proceder conforme descrito no parágrafo (Fim do programa).
6	**A máquina carrega e descarrega em continuação**	Verificar se a extremidade do tubo de saída não está demasiado baixa.
7	**Fortes vibrações durante as rotações de centrifugação**	Verificar se: - A máquina está bem nivelada - a máquina de lavar roupa não está demasiado encostada a paredes ou móveis - o grupo oscilante interno foi desbloqueado.
8	**Forma-se demasiada espuma na cuba e sai pela gaveta**	Verificar se: - o detergente usado é o previsto para máquinas automáticas e não para a lavagem à mão - o detergente foi utilizado na quantidade indicada no manual e não em quantidades superiores.
9	**Presença de água no pavimento**	Verificar se: - as conexões do tubo de alimentação de água não estão desapertadas - a extremidade do tubo de saída não está deslocada da sua posição.
10	**O amaciador não é introduzido completamente ou fica demasiada água no compartimento**	Verificar se os sifões na gaveta para o detergente estão colocados correctamente na respectiva sede ou não estão entupidos.

11	**A máquina não centrifuga**	Activou-se a segurança anti-desequilíbrio porque a roupa não está uniformemente distribuída dentro do tambor. Portanto, se no fim do ciclo a roupa sair molhada, sugerimos distribuí-la à mão dentro do tambor e repetir unicamente o programa de centrifugação.
12	**Esvaziamento de água pelo tambor**	Se faltar a corrente eléctrica ou no caso de um problema da máquina de lavar roupa, pode-se efectuar o esvaziamento de emergência da água contida no interior do tambor.
13	**A roupa não foi centrifugada correctamente**	As grandes peças de roupa estão enroladas e não distribuídas uniformemente no tambor. É necessário lavar sempre peças de roupa grandes e pequenas.
14	**Resíduos de detergente na roupa**	Muitos detergentes sem fosfatos contêm substâncias dificilmente solúveis em água. Seleccione o programa Enxaguamento ou então escove a roupa.
15	**O resultado da lavagem não é satisfatório**	- Provavelmente foi utilizado pouco detergente ou um detergente não adequado - As nódoas difíceis não foram submetidas a um pré-tratamento - Não foi escolhida a temperatura correcta - O tambor está demasiado carregado.

VISUALIZAÇÃO DE ERROS

Em caso de mau funcionamento a máquina indicará a anomalia por meio de um código de erro visualizado pelo visor.

Código do erro	*Descrição do problema*
	Porta de óculo não fechada correctamente. Tente fechá-la novamente.
	Activação do dispositivo Acqua stop. Contacte o centro de assistência mais próximo depois de cortar a alimentação eléctrica e fechar a torneira de água.
	Não carrega a água para a lavagem. Ver ponto 2 da lista de anomalias
	Não descarrega a água. Ver ponto 4 da lista de anomalias.

Para todos os outros códigos de erro visualizados, contacte o Centro de assistência mais próximo depois de cortar a alimentação eléctrica e fechar a torneira de água.

GUIA DE PROGRAMAS

Programas		Temp. (°C)	Centrifugação máx. (rpm)	Carga máx. de lavagem (kg)	Compartimentos da gaveta para detergentes			Opções					Descrição do programa de lavagem
					Pré-lavagem	Lavagem	Amaciador	Pré-lavagem	Intensiva	Engomar fácil	Enxaguamento adicional	Flexi time	
Roupas de algodão e	Roupas delicadas coloridas pouco sujas	❄ / **30°**	**Máx.**	7	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Lavagem com água fria ou a 30°C, enxaguamentos e centrifugação final à velocidade seleccionada
	Roupas delicadas coloridas normalmente sujas	**40°**	**Máx.**	7	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Lavagem a 40°C, enxaguamentos e centrifugação final à velocidade seleccionada
	Roupas coloridas resistentes normalmente sujas	**60°**	**Máx.**	7	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Lavagem a 60°C, enxaguamentos e centrifugação final à velocidade seleccionada
	Roupas coloridas resistentes muito sujas	**75° / 90°**	**Máx.**	7	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Lavagem a 75° ou a 90°C, enxaguamentos e centrifugação final à velocidade seleccionada
Roupas de algodão Eco	Roupas delicadas coloridas pouco sujas	❄ / **30°**	**Máx.**	7	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Lavagem com água fria ou a 30°C, enxaguamentos e centrifugação final à velocidade seleccionada
	Roupas delicadas coloridas normalmente sujas	**40°**	**Máx.**	7	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Lavagem a 40°C, enxaguamentos e centrifugação final à velocidade seleccionada (Programa de lavagem normal nenhuma opção selecionada)
	Roupas coloridas resistentes normalmente sujas	**60°**	**Máx.**	7	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Lavagem a 60°C, enxaguamentos e centrifugação final à velocidade seleccionada (Programa de lavagem normal nenhuma opção selecionada)
Roupas sintéticas	Roupas a refrescar	❄	**1000**	3,5	✓	✓	✓	✓	✓	-	✓	✓	Lavagem com água fria, enxaguamentos e centrifugação final à velocidade seleccionada
	Roupas pouco sujas	**30° / 40°**	**1000**	3,5	✓	✓	✓	✓	✓	-	✓	✓	Lavagem a 30° ou a 40°C, enxaguamentos e centrifugação final à velocidade seleccionada
	Roupas normalmente sujas	**60°**	**1000**	3,5	✓	✓	✓	✓	✓	-	✓	✓	Lavagem a 60°C, enxaguamentos e centrifugação final à velocidade seleccionada
Roupas delicadas/Silk	Roupas a refrescar	❄	**600**	2	-	✓	✓	-	✓	-	✓	-	Lavagem com água fria, enxaguamentos e centrifugação final à velocidade seleccionada
	Roupas pouco sujas	**30° / 40°**	**600**	2	-	✓	✓	-	✓	-	✓	-	Lavagem a 30° ou a 40°C, enxaguamentos e centrifugação final à velocidade seleccionada
Lã	Roupas a refrescar	❄	**800**	2	-	✓	✓	-	-	-	-	-	Lavagem com água fria, enxaguamentos e centrifugação final à velocidade seleccionada
	Roupas pouco sujas	**30° / 40°**	**800**	2	-	✓	✓	-	-	-	-	-	Lavagem a 30° ou a 40°C, enxaguamentos e centrifugação final à velocidade seleccionada
Enxaguamento e centrifugação		-	**Máx.**	7	-	-	✓	-	-	✓	-	-	Enxaguamento e apenas descarga, ou descarga e centrifugação final à velocidade seleccionada
Descarga e centrifugação		-	**Máx.**	7	-	-	-	-	-	✓	-	-	Apenas descarga ou descarga e centrifugação final à velocidade seleccionada
Rápida	Roupas de algodão leve ou delicadas a refrescar	❄ / **30°**	**800**	2	-	✓	✓	-	-	-	-	-	Lavagem com água fria ou a 30°C, enxaguamentos e centrifugação final à velocidade seleccionada
Noite expurgo	Roupas a refrescar	❄ / **30°**	**1000**	3	✓	✓	✓	✓	✓	✓	-	-	Lavagem sossegado com água fria ou a 30°C (buzina off), enxaguamentos e centrifugação final à velocidade seleccionada
	Roupas pouco sujas	**40°**	**1000**	3	✓	✓	✓	✓	✓	✓	-	-	Lavagem sossegado a 40°C (buzina off), enxaguamentos e centrifugação final à velocidade seleccionada
	Roupas normalmente sujas	**60°**	**1000**	3	✓	✓	✓	✓	✓	✓	-	-	Lavagem sossegado a 60°C (buzina off), enxaguamentos e centrifugação final à velocidade seleccionada
Amaciador		-	**800**	3,5	-	-	✓	-	-	✓	-	-	Enxaguamento e apenas descarga, ou descarga e centrifugação final à velocidade seleccionada
Lavagem à mão	Roupas a refrescar	❄	**800**	2	-	✓	✓	-	-	-	-	-	Lavagem com água fria, enxaguamentos e centrifugação final à velocidade seleccionada
Camisas / Trabalho	Roupas a refrescar	❄	**800**	2	-	✓	✓	-	✓	-	✓	✓	Lavagem com água fria, enxaguamentos e centrifugação final à velocidade seleccionada
	Roupas pouco sujas	**30° / 40°**	**800**	2	-	✓	✓	-	✓	-	✓	✓	Lavagem a 30° ou a 40°C, enxaguamentos e centrifugação final à velocidade seleccionada
Jeans	Roupas a refrescar	❄	**800**	2	-	✓	✓	-	✓	-	✓	✓	Lavagem com água fria, enxaguamentos e centrifugação final à velocidade seleccionada
	Roupas pouco sujas	**30° / 40°**	**800**	2	-	✓	✓	-	✓	-	✓	✓	Lavagem a 30° ou a 40°C, enxaguamentos e centrifugação final à velocidade seleccionada
Sport	Roupas a refrescar	❄	**800**	2	-	✓	✓	-	✓	-	✓	✓	Lavagem com água fria, enxaguamentos e centrifugação final à velocidade seleccionada
	Roupas pouco sujas	**30° / 40°**	**800**	2	-	✓	✓	-	✓	-	✓	✓	Lavagem a 30° ou a 40°C, enxaguamentos e centrifugação final à velocidade seleccionada
Tecidos mistos	Roupas de algodão e sintéticas a refrescar	❄	**1200**	3	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Lavagem com água fria, enxaguamentos e centrifugação final à velocidade seleccionada
Mix	Roupas de algodão e sintéticas pouco sujas	**30° / 40°**	**1200**	3	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Lavagem a 30° ou a 40°C, enxaguamentos e centrifugação final à velocidade seleccionada

✓: **Opção disponível**

: Opções que não podem ser seleccionadas simultaneamente

Code 19392002713

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO DELLE LAVATRICI INTEGRABILI	IT
ASSEMBLY INSTRUCTIONS FOR BUILT-IN WASHING MACHINES	EN
MONTAGEANLEITUNG FÜR EINBAUBARE-WASCHMASCHINEN	DE
INSTRUCTIONS DE MONTAGE DES LAVE-LINGE INTÉGRABLES	FR
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN DE LAS LAVADORAS INTEGRABLES	ES
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM DAS MÁQUINAS DE LAVAR ROUPA INTEGRÁVEIS	PT
MONTAGEINSTRUCTIES VAN INTEGREERBARE WASMACHINES	NL
MONTERINGSANVISNING FOR INTEGRERBARE VASKEMASKINER	DK
MONTERINGSANVISNINGAR FÖR INBYGGNADSBARA TVÄTTMASKINER	SE
ANKASTRE ÇAMAŞIR MAKİNELERİ İÇİN MONTAJ TALİMATLARI	TR
ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ ВСТРОЕННЫХ СТИРАЛЬНЫХ МАШИН	RU

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM DAS MÁQUINAS DE LAVAR ROUPA INTEGRÁVEIS

IMPORTANTE – A máquina cumpre com as normas de segurança vigentes relativas aos aparelhos eléctricos e deve ser instalada por um técnico especializado de acordo com as normas em vigor, para evitar perigos para o utilizador.

Dimensões para o encaixe

As medidas do compartimento de alojamento devem ser: altura mínima **820** mm, largura mínima **600** mm e profundidade mínima **584** mm (**fig. 1**).

Informações técnicas para a aplicação do painel

O painel pode ser fixado no lado esquerdo ou, então, no lado direito da máquina de lavar roupa (**fig. 2**)
A máquina é fornecida preparada para montar o painel no lado esquerdo; na realidade, na parte direita encontram-se o sistema de fecho "push-pull" (na parte superior) e a borracha (na parte inferior).
Se desejar utilizar o fecho magnético no lugar do fecho "push pull", é necessário cortar o suporte existente e montar o fornecido com o equipamento base que possui o fecho magnético.

Importante! Durante as operações para aplicar o painel (desmontagem de todas as peças de charneira e de fecho da fachada) a máquina de lavar roupa, deve estar taxativamente desligada da rede de distribuição eléctrica.

Advertência - Para fixar o painel no lado direito (sentido de abertura contrário ao da vigia) é necessário desmontar da parte anterior da máquina o fecho "push pull" (ou o íman) e a borracha (**fig. 3-A**) e aplicá-los no lado oposto (**fig. 3-B**).
Todas as peças aplicadas na fachada da máquina de lavar roupa devem ser remontadas correctamente (não deve estar aberto nenhum furo) para evitar, absolutamente, tocar partes sob tensão no interior da máquina.
A nossa sociedade declina toda e qualquer responsabilidade pela inobservância das normas de segurança anteriormente referidas.

Uso da máscara

1) Estabelecer a altura da base do fogão: a altura do painel de madeira é obtida estabelecendo-se primeiro a altura da base do fogão.
   Exemplo: para uma base de **100** mm corresponde uma altura máxima do painel de **720** mm. Se a altura da base deve ser aumentada, dever-se-á reduzir a altura do painel de madeira

2) Colocar a máscara no lado interior do painel e fazer coincidir a altura da base estabelecida, com o lado inferior do próprio painel (**fig. 4**) com auxílio da escala graduada. A máscara deve estar centrada também no sentido horizontal, fazendo referência às linhas verticais marcadas nas extremidades.
3) Depois de ter posicionado a máscara na posição correcta, traçar as posições dos seguintes furos, entrando com a ponta do lápis:
   - furos para charneiras e para os parafusos de fixação das charneiras (**fig.4**)
   - furo de passagem da chapa metálica (quando se deseja utilizar o fecho magnético), ou do gancho para o fecho "push pull" (**fig.4, A – B**)

Aplicação das peças no painel e fixação do painel

1) Efectuar furos no painel para a aplicação das charneiras (**fig. 5**), do gancho de fecho para o fecho "push pull" (**fig. 5**), ou da chapa metálica se desejar utilizar o fecho magnético (**fig. 6**) e dos furos de fixação das charneiras (**fig. 6**).
2) A profundidade de 13 mm dos furos com diâmetro de 2 mm, para a fixação das charneiras e da chapa metálica para o íman, é válida para o painel de **madeira maciça**. Para o **painel de madeira aglomerada** perfurar somente o revestimento superior – **fig. 6.**
3) Aparafusar as duas charneiras (**fig. 7**) ao painel
4) Montar, no lado oposto das charneiras, o gancho de fecho para o fecho "push pull" ou a chapa metálica para o íman (**fig.7**)
5) Fixar o painel da máquina de lavar roupa seguindo as instruções da **fig.8**.

Regulação das charneiras

Se o painel, uma vez aplicado à máquina de lavar roupa, se apresentar ligeiramente inclinado ou descentrado, em relação à parte anterior da máquina, é possível corrigir a sua posição agindo na parte amovível das charneiras (**fig.9**)

Localização do alojamento de encaixe

Introduzir a máquina de lavar roupa no compartimento de encaixe, girar os pés se for necessário, para nivelá-la no plano horizontal e bloqueá-los com a contraporca fornecida para o efeito. Se a máquina estiver equipada com pés de apoio traseiros reguláveis, consulte o manual de uso e manutenção.
Para impedir que as vibrações do aparelho se transmitam aos móveis em que está inserido, deve-se evitar que as partes laterais e o plano superior entrem em contacto com os próprios móveis, **acertando-se que reste uma abertura de pelo menos 2 mm.** A parte traseira da máquina também deve permanecer distante da parede posterior.

Se o compartimento de encaixe possuir uma altura de 870 mm deve ser utilizado o kit para levantar a máquina de lavar roupa que pode ser comprado através do Serviço de Sobressalentes.

Todavia, para conformar-se às normas de segurança, é necessário fechar completamente as aberturas que eventualmente se formassem entre o pavimento e o lado inferior da base e entre o pavimento e as partes laterais da máquina quando a mesma está localizada no fim de uma bateria de móveis.

A cobertura deve impedir absolutamente de tocar nas partes do sistema eléctrico sob tensão e deve ser necessário o uso de uma ferramenta para retirá-la.

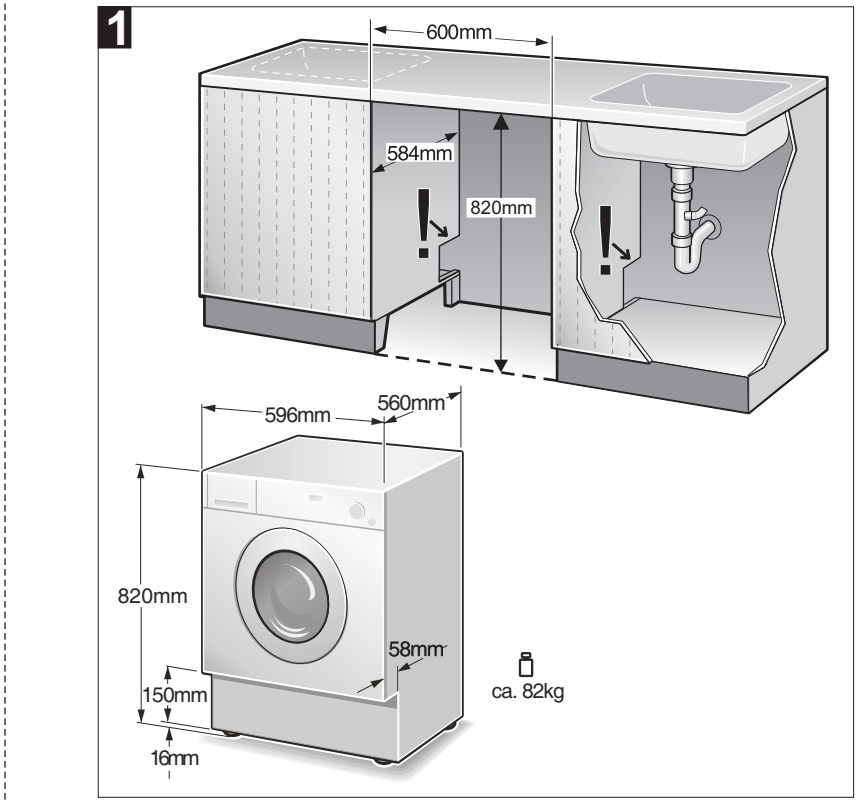
A nossa sociedade declina toda e qualquer responsabilidade pela inobservância das normas de segurança anteriormente referidas.

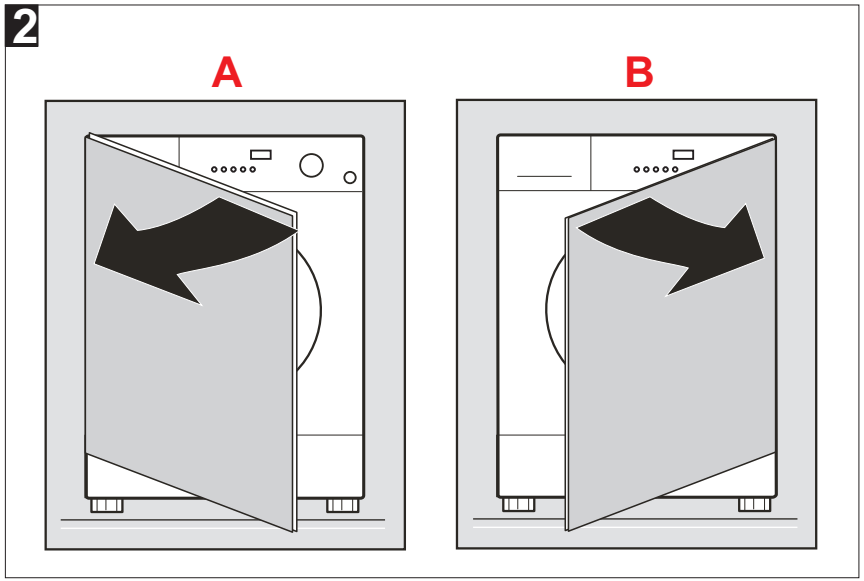
Aplicação da base

A base contínua dos móveis componíveis deverá ser removível para consentir a limpeza da bomba de descarga.

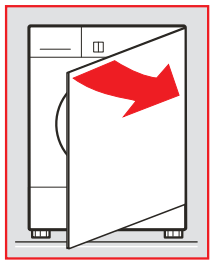
Em alguns casos, a base do móveis componíveis não é contínua, mas está limitada simplesmente à largura da máquina de lavar roupa. Neste caso, a base do móvel pode ser fixada à base da máquina de lavar roupa com 4 parafusos, respeitando as 4 marcas efectuadas na mesma (**ver fig. 9-10-11**).

A aplicação da base dos móveis deve prever a eliminação ou a modificação da base da máquina de lavar roupa, mas esta última, por motivos de segurança não pode ser retirada e deve ficar absolutamente intacta e fixada à máquina de lavar roupa.

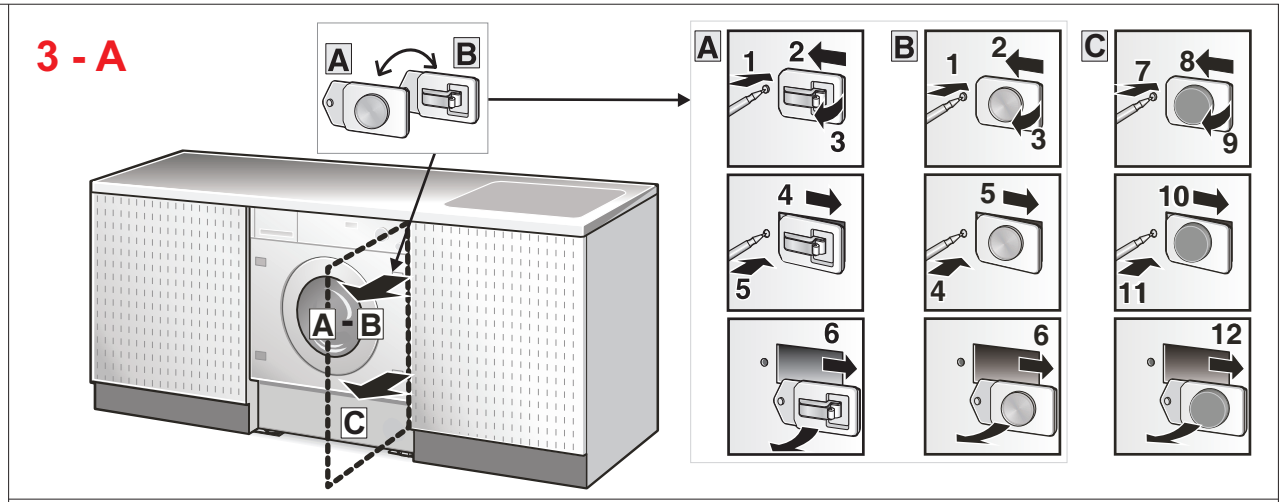

1
600mm
584mm
820mm
596mm
560mm
820mm
58mm
150mm
16mm
ca. 82kg

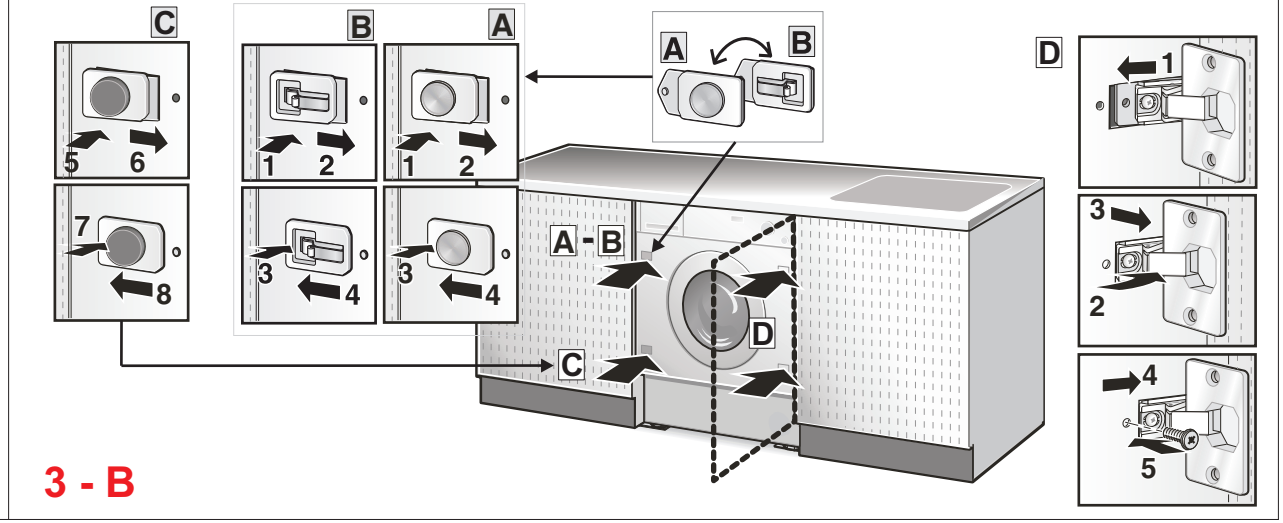

2
A
B

3

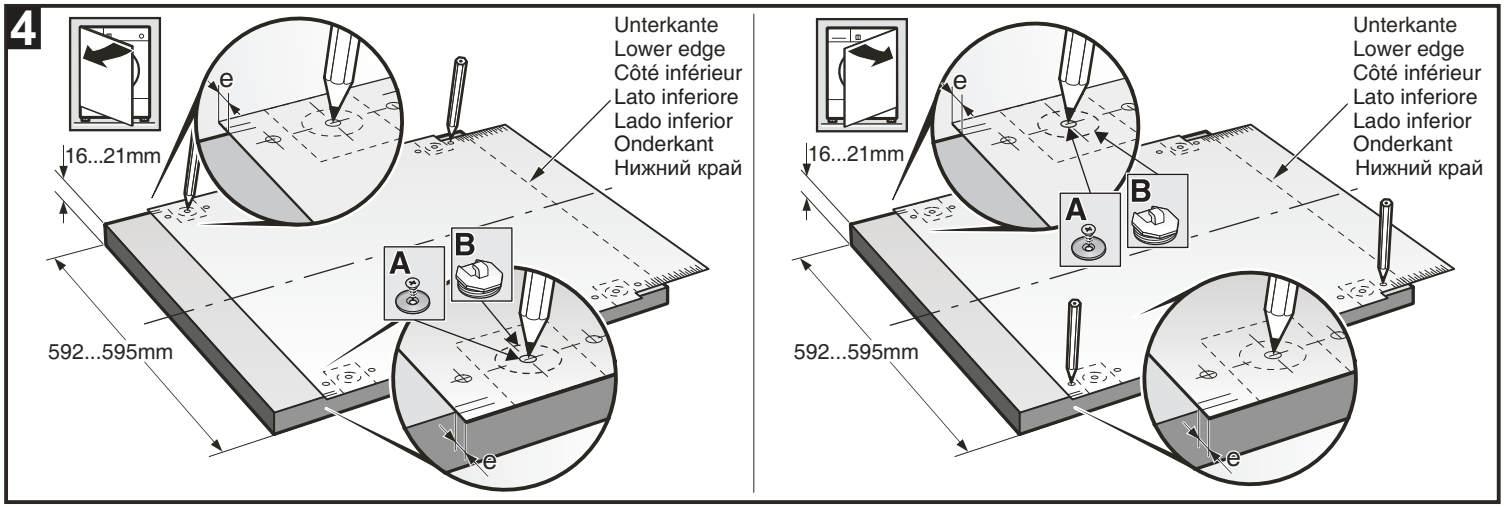


3 - A

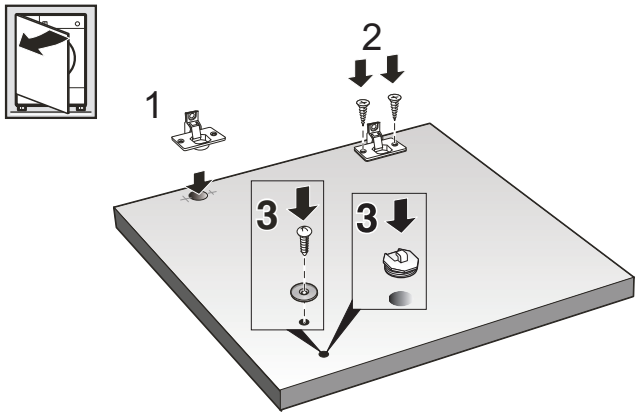

A
B
A - B
C
A
1
2
3
4
5
6
B
1
2
3
4
5
6
C
7
8
9
10
11
12


C
5
6
7
8
B
1
2
3
4
A
1
2
3
4
A
B
A - B
C
D
D
1
3
2
4
5

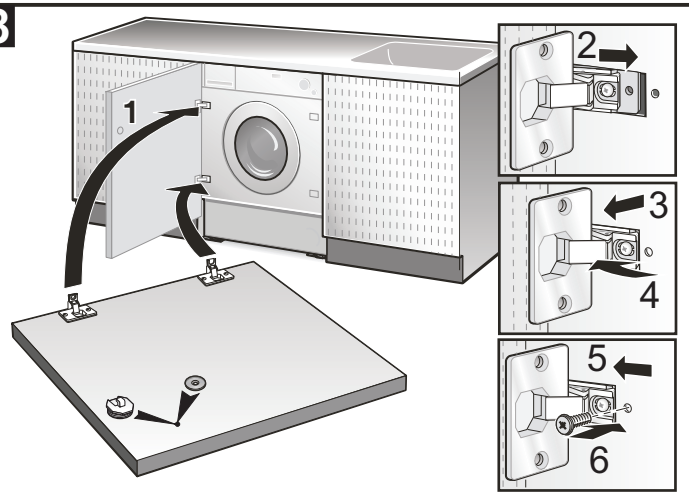
3 - B


4
Unterkante
Lower edge
Côté inférieur
Lato inferiore
Lado inferior
Onderkant
Нижний край
16...21mm
592...595mm
e
A
B
5
13mm
Ø 35mm
6
13mm
Ø 2mm

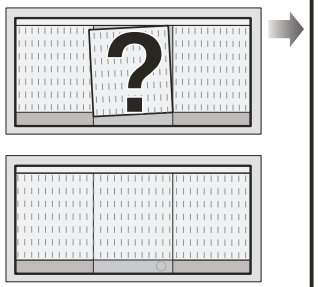
7

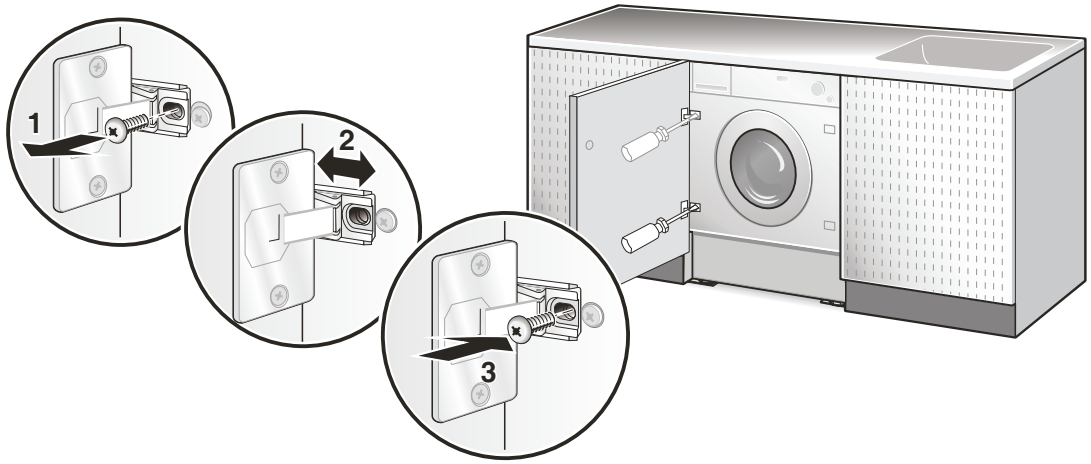


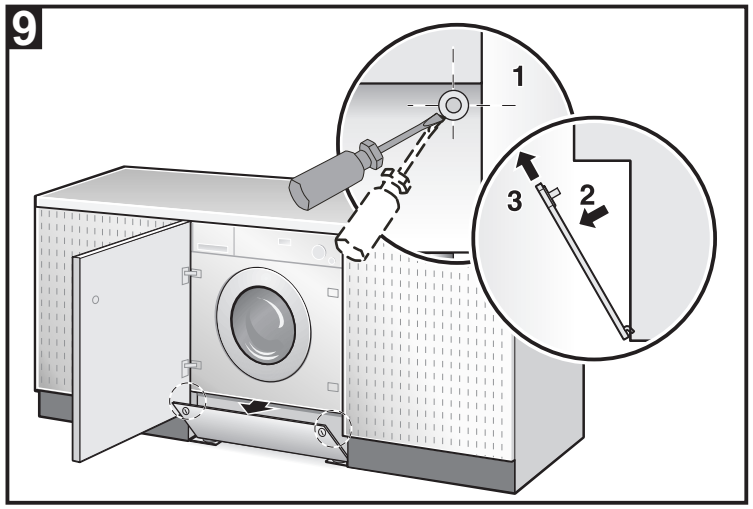
8

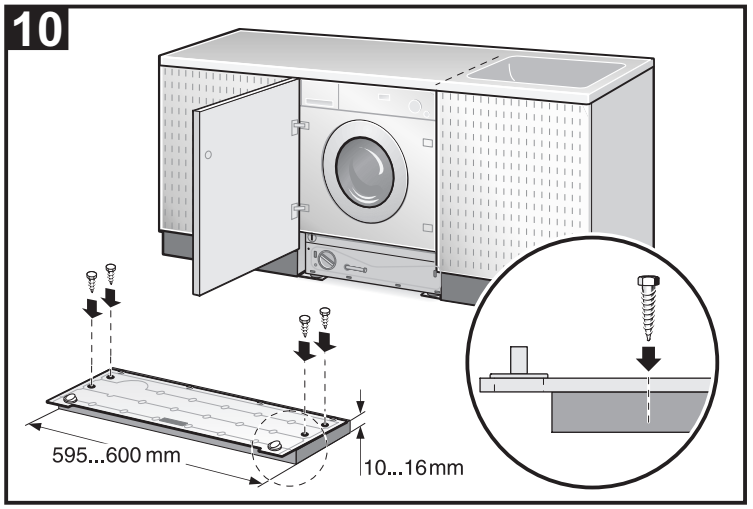


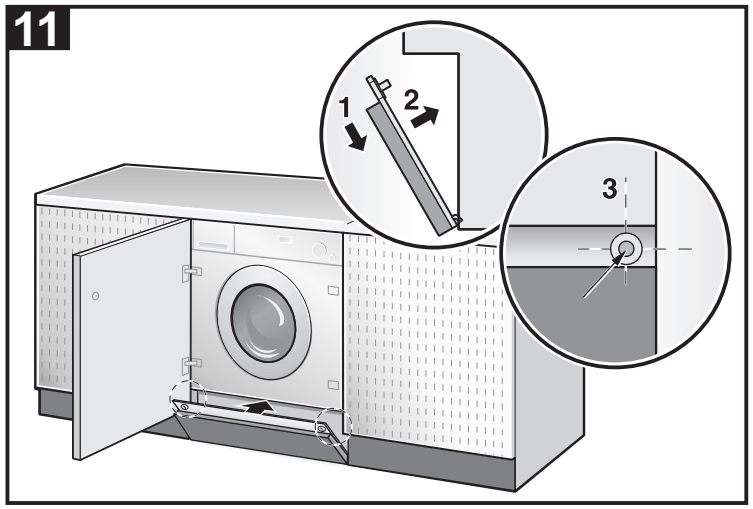
9






9
1
2
3


10
595...600 mm
10...16mm


11
1
2
3